

ВОИС



WO/GA/33/8

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 31 июля 2006 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Тридцать третья (16-я внеочередная) сессия
Женева, 25 сентября - 3 октября 2006 г.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОМЕННЫХ ИМЕН В ИНТЕРНЕТЕ

Документ подготовлен Секретариатом

1. Система доменных имен (DNS) ставит ряд проблем в связи с охраной интеллектуальной собственности, которые, ввиду глобального характера Интернета, требуют международного подхода. ВОИС занимается решением этих проблем с 1998 г. путем разработки конкретных решений, главным образом в рамках Первого¹ и Второго² процессов ВОИС по доменным именам в Интернете. В частности, Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству (Центр) предоставляет в распоряжение владельцев товарных знаков эффективный международный механизм для борьбы с недобросовестной регистрацией и использованием доменных имен, соответствующих их правам на товарные знаки.

2. В настоящем документе содержится новейшая информация о деятельности ВОИС в области доменных имен, включая статус рекомендаций государств-членов ВОИС в контексте Второго процесса ВОИС по доменным именам в Интернете.

Доменные имена и товарные знаки

Единая политика урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС)

3. Центр осуществляет администрацию процедуры урегулирования споров в соответствии с Единой политикой урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС). ЕПУС была принята Корпорацией Интернета по присвоению имен и номеров (Internet Corporation for assigned names and numbers) (ICANN) на основе рекомендаций, внесенных ВОИС в ходе Первого процесса по доменным именам в Интернете. ЕПУС ограничивается рассмотрением случаев явно недобросовестной нарушающей регистрации и использования доменных имен. Она не препятствует любой из сторон в передаче спора на рассмотрение в компетентный суд. Однако, ЕПУС доказала свою популярность среди владельцев товарных знаков, и очень редки случаи, когда дела, которые находились на рассмотрении в соответствии с процедурой ЕПУС, были также переданы на рассмотрение в национальные суды³.

4. С декабря 1999 г. Центр рассмотрел более 9 000 дел, связанных более чем с 17 000 доменных имен. В 2005 г. Центр ВОИС отметил 20% рост по сравнению с предшествующим годом, когда передача дел на рассмотрение в соответствии с этой процедурой стабилизировалась в пределах трех случаев за календарный день до 2004 г. Этот рост продолжался и в первой половине 2006 г., когда актуальные масштабы передачи новых дел на рассмотрение в соответствии с этой процедурой составляли в среднем 4,5 дела в день.

5. До настоящего времени процедуры в рамках ЕПУС включали 131 стран и проводилось на 12 различных языках, главным образом (в английском алфавитном порядке) китайском, голландском, английском, французском, немецком, итальянском, японском, корейском, норвежском, португальском, русском и испанском в зависимости от языка применимого соглашения о регистрации оспариваемого доменного имени. Список независимых специалистов ВОИС по доменным именам, которые принимают решения при рассмотрении дел в соответствии с процедурой ЕПУС, включает экспертов по товарным знакам из 55 стран всех континентов.⁴

¹ *Управление именами и адресами в Интернете – Заключительный доклад о Процессе в рамках ВОИС по доменным именам в Интернете*, публикация ВОИС № 439, имеется также по адресу: <http://wipo2/wipo/int/process1/report>.

² *Признание прав и использование названий в системе названий доменов в Интернете – Доклад о Втором процессе ВОИС по доменным именам*, публикация ВОИС № 843, имеющаяся также по адресу: <http://wipo2.wipo.int/process2/report>.

³ См. подборку судебных дел, связанных с ЕПУС, по адресу: <http://arbiter.wipo.int/domains/challenged>.

⁴ См. список независимых специалистов ВОИС по рассмотрению споров в связи с использованием доменных имен по адресу: <http://arbiter.wipo.int/domains/panel/panelists>.

6. ВОИС внесла большой вклад в обеспечение справедливого и прозрачного рассмотрения споров на основе ЕПУС. Это включает пригодный для поиска правовой указатель, который дает сторонам и рассматривающим дела экспертам доступ ко всем решениям, вынесенным независимыми специалистами ВОИС по процедуре ЕПУС, в разбивке по категориям.⁵ Недавно Центр также опубликовал обзор решений независимых специалистов ВОИС по некоторым вопросам.⁶ Этот популярный инструмент, действующий в режиме он-лайн, должен еще более укрепить последовательность и разумность решений, принимаемых на основе ЕПУС, и помочь сторонам правильно оценить свои возможности в ходе разбирательства на основе ЕПУС. Кроме того, Центр регулярно организует семинары по урегулированию споров в области доменных имен для заинтересованных сторон⁷ и совещания независимых специалистов по доменным именам.

7. На уровне политики Центр опубликовал опыт в сфере урегулирования споров, связанных с доменными именами, в отчете об аспектах ИС в связи с введением родовых доменом верхнего уровня (рДВУ).⁸ Этот отчет, который был подготовлен по просьбе ICANN, рекомендует создание единого механизма, направленного на предотвращение нарушающей регистрации доменных имен в ходе введения новых рДВУ. Такой превентивный механизм явится дополнением к исправительным средствам судебной защиты, предусмотренным ЕПУС.

Коды стран доменов верхнего уровня

8. В то время как обязательное применение ЕПУС ограничивается доменными именами, зарегистрированными в родовых доменах верхнего уровня (рДВУ), таких как .biz, .com, .info, .net и .org, Центр также оказывает содействие многим регистраторам кодов стран доменов верхнего уровня (ксДВУ) в создании условий для регистрации и осуществления процедур по урегулированию споров, соответствующих международным стандартам охраны интеллектуальной собственности. Эти процедуры берут за основу ЕПУС, но могут также учитывать особые обстоятельства и потребности отдельных ксДВУ. По состоянию на июнь 2006 г. Центр оказывал услуги по урегулированию споров в отношении доменных имен 47 регистраторам ксДВУ и в настоящее время проводит консультации с целым рядом дополнительных ксДВУ.⁹

Доменные имена и другие обозначения

9. Второй процесс в рамках ВОИС по доменным именам в Интернете касался связи между доменными именами и пятью другими видами обозначений, помимо товарных знаков, которые не рассматривались в ходе первого Процесса в рамках ВОИС по доменным именам в Интернете, в частности, международными непатентуемыми названиями лекарственных препаратов (INNs), полными и сокращенными названиями межправительственных организаций (МПО), личными именами, географическими указаниями и фирменными наименованиями.

⁵ Указатель имеется на веб-сайте Центра по адресу: <http://arbiter.wipo.int/domains/search/legalindex>.

⁶ Обзор имеется на веб-сайте Центра по адресу: <http://arbiter.wipo.int/domains/search/overview>.

⁷ См. перечень мероприятий, организуемых Центром, по адресу: <http://arbiter.wipo.int/events>.

⁸ «Новые родовые домены верхнего уровня: соображения интеллектуальной собственности», по адресу: <http://arbiter.wipo.int/domains/reports/newgtld-ip>.

⁹ Полный список ксДВУ, которые выбрали Центр в качестве провайдера услуг по урегулированию споров в отношении доменных имен, имеется по адресу: <http://arbiter.wipo.int/domains/ccTld>.

Рекомендации государств-членов ВОИС

10. Доклад о втором Процессе в рамках ВОИС по доменным именам в Интернете¹⁰ обсуждался на двух специальных сессиях Постоянного комитета ВОИС по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), которые проходили в 2001 и 2002 гг. и привели к рекомендациям, адресованным Генеральной Ассамблее ВОИС.¹¹ На своих заседаниях, проходивших с 23 сентября по 1 октября 2002 г., Генеральная Ассамблея ВОИС рекомендовала изменить ЕПУС с тем, чтобы обеспечить охрану названий стран и полных и сокращенных названий межправительственных организаций. Эти рекомендации были дополнены ПКТЗ на его девятой сессии в ноябре 2002 г.¹² Секретариат ВОИС передал эти рекомендации (рекомендации ВОИС-2) ICANN в феврале 2003 г. Они воспроизводятся в Приложении к настоящему документу.

Новое в ICANN

11. После обсуждения в консультативных органах и вспомогательных организациях ICANN, в том числе в правительственном Консультативном комитете, который единодушно поддержал рекомендации ВОИС-2, Совет директоров ICANN в июне 2003 г. принял решение создать рабочую группу в составе представителей различных поддерживающих ICANN организаций и консультативных органов «для анализа практических и технических аспектов осуществления рекомендаций ВОИС и, в частности, последствий для ЕПУС». Эта рабочая группа была создана 6 октября 2003 г.¹³ и в июле 2004 г. представила окончательный доклад¹⁴ Совету ICANN, не сумев при этом представить рекомендации, одобренные консенсусом.

12. На своем совещании в Куала-Лумпуре, Малайзия, 23 июля 2004 г. Совет ICANN обратился к президенту ICANN с просьбой проанализировать доклад и представить свои выводы Совету с тем, чтобы последний смог принять решение на своем заседании в Кейптауне, Южная Африка, в декабре 2004 г.¹⁵ В этих условиях ICANN обратилась к Секретариату ВОИС с просьбой представить неформальную справочную записку по рекомендациям ВОИС-2. В справочной записке ВОИС кратко излагаются основные аргументы, лежащие в основе рекомендаций ВОИС-2, а в Приложении дается проект, показывающий поправки к ЕПУС и к Правилам ЕПУС, которые необходимо внести для осуществления рекомендаций ВОИС-2. Информационная записка помещена на веб-сайте ICANN.¹⁶

13. На совещании ICANN в Кейптауне, проходившем в декабре 2004 г., президент ICANN информировал Совет ICANN о том, что он считает уместным проведение «дальнейших консультаций с сообществом». В свою очередь Совет ICANN обратился к сотрудникам ICANN с просьбой проанализировать любые замечания, которые могут быть получены в период общественного обсуждения, и представить ему информацию о результатах такого анализа, в том числе возможно и рекомендацию, на его заседании в Мар-дель-Плата, Аргентина, в апреле 2005 г.¹⁷ В течение периода общественного обсуждения не было получено никаких существенных замечаний.¹⁸

¹⁰ См. сноску 2 выше.

¹¹ Все рабочие документы специальных сессий ПКТЗ имеются по адресу:
<http://arbiter.wipo.int/processes/process2>.

¹² Документ SCT/9/8, пункты 6-11. Это же решение отражено в документе SCT/9/9, пункт 149.

¹³ <http://www.icann.org/announcements/announcement-06oct03.htm>.

¹⁴ Этот доклад можно найти по адресу <http://www.icann.org/committees/JWG2/final-report>.

¹⁵ <http://www.icann.org/minutes/kl-resolutions-23jul04.htm>.

¹⁶ <http://www.icann.org/committees/JWG2>.

¹⁷ <http://www.icann.org/minutes/capetown-resolutions-1-05dec04.htm>.

¹⁸ <http://forum.icann.org/lists/wipo2-comments>.

14. 23 марта 2005 г. юрисконсульт ООН направил ICANN письмо, подтверждающее поддержку рекомендаций ВОИС-2 относительно охраны названий и сокращенных названий НПО.¹⁹

15. Этот вопрос не рассматривался на заседаниях ICANN в Мар-дель-Плата, Аргентина, в апреле 2005 г. и в Люксембурге в июле 2005 г. На сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС 2005 г. ряд делегаций выразили озабоченность в отношении очевидного отсутствия прогресса в реализации рекомендаций ВОИС-2. Эти делегации также обратились к Секретариату ВОИС с просьбой передать эту озабоченность ICANN.

16. В ноябре 2005 г. Секретариат направил в ICANN письмо с просьбой дать пояснения в отношении статуса рекомендаций ВОИС-2. В ходе встречи ICANN в Ванкувере, Канада, в декабре 2005 г. президент и главное должностное лицо ICANN г-н Пол Твуми предложил, чтобы орган по интеллектуальной собственности в рамках ICANN (Intellectual Property Constituency) (IPC) повторно рассмотрел рекомендации ВОИС-2. IPC рассмотрел этот вопрос в памятной записке с изложением своей позиции по вопросу введения новых рДВУ.²⁰ Ниже приводится соответствующая часть заявления:

«После рассмотрения рекомендаций ВОИС-2 и исходных материалов, включая доклад специальной группы, учрежденной президентом ICANN, IPC придерживается мнения, что имеется определенный потенциал для решения на основе консенсуса споров, связанных с названиями МПО, но это не относится к спорам, связанным с названиями стран. Резюмируя, – в соответствии с собственными комментариями ВОИС, – IPC считает, что отсутствует достаточная международная правовая база, на основе которой могло бы строиться урегулирование споров, связанных с названиями стран. По мнению IPC, вопрос о правовом статусе названий стран еще не созрел для рассмотрения в рамках ICANN и требует дальнейших обсуждений и выработки консенсуса в контексте правительств и соответствующих международных соглашений. Поэтому IPC рекомендует, чтобы ICANN предприняла усилия по применению новой общепринятой политики урегулирования споров в связи с МПО (ПУС) и передала вопрос о названиях стран правительствам и другим соответствующим сторонам для дальнейшего обсуждения».

17. В письме от 13 марта 2006 г.²¹ президент и главное должностное лицо ICANN г-н Пол Твуми информировал Секретариат о невозможности достичь консенсуса среди различных участников ICANN. Поскольку в силу своих уставных норм ICANN зависит от «восходящих процедур поиска консенсуса» для введения новой и изменения существующей политики, г-н Твуми выразил сомнения по поводу возможности достижения результата путем повторного начала такой процедуры поиска консенсуса как основы для продвижения вперед рекомендаций ВОИС-2 в целом. Со ссылкой на памятную записку IPC письмо, тем не менее, указывает о возможности достижения прогресса в отношении охраны полных и сокращенных названий МПО, в отношении которых в международном праве уже существует соответствующая основа.

18. С учетом заявления, сделанного президентом и главным должностным лицом ICANN, в настоящее время представляется маловероятным, что ICANN начнет применять ту часть рекомендаций ВОИС-2, которая касается охраны названий стран. Что касается рекомендаций, касающихся полных и сокращенных названий МПО, их реализация недавно рассматривалась

¹⁹ Письмо можно найти по адресу: <http://arbiter.wipo.int/processes/process2/letter.pdf>.

²⁰ Комментарии органа интеллектуальной собственности, круг полномочий применительно к новым рДВУ, 31 января 2006 г., помещены на веб-сайте ICANN по адресу: <http://gns0.icann.org/issues/new-gtlds/ipc-01feb06.pdf>.

²¹ Аналогичное письмо было направлено председателю г-ну Шарилу Тармизи и помещено на веб-сайте ICANN по адресу: <http://www.icann.org/correspondence/twomey-to-tarmizi-13mar06.pdf>.

специальной группой по формулированию политики – Организацией по поддержке родовых названий (GNSO) после вышеупомянутого заявления. Секретариат не является членом GNSO, но следит за ходом этих обсуждений. Хотя этот вопрос не обсуждался на встрече в марте 2006 г. в Веллингтоне, Новая Зеландия, дальнейший прогресс может быть достигнут на следующей встрече в Марракеше, Марроко, которая будет проходить в период 26-30 июня 2006 г. Хотя Секретариат и не представлен на каждой отдельной встрече ICANN, он продолжит следить за развитием событий в рамках ICANN и, по возможности, вносить свой вклад.

19. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.

[Приложение следует]

Рекомендация ВОИС в отношении полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций

«Отмечая, в частности, Статью *bter* Парижской конвенции, членами которой являются 163 государства,

1. Специальная сессия рекомендует внести изменения в ЕПУС для обеспечения возможности подачи жалоб международной межправительственной организацией (МПО)

A. На основании того, что регистрация или использование в качестве доменного имени полного или сокращенного названия МПО, о чем было сделано уведомление в соответствии со Статьей *bter* Парижской конвенции, носит такой характер, что можно

(i) предположить, что существует связь между владельцем доменного имени и МПО; или

(ii) ввести в заблуждение публику относительно существования связи между владельцем доменного имени и МПО; или

B. На основании того, что регистрация или использование в качестве доменного имени полного или сокращенного названия, охраняемого в рамках международного договора, нарушает условия этого договора.

2. Специальная сессия далее рекомендует, чтобы в ЕПУС также были внесены изменения применительно к жалобам, упомянутым в пункте 1, для того, чтобы принимать во внимание и соблюдать привилегии и иммунитеты МПО в международном праве. В связи с этим при использовании ЕПУС МПО не будут обязаны подчиняться юрисдикции национальных судов. Однако следует предусмотреть, что решения, указанные в жалобе, поданной МПО в соответствии с измененной ЕПУС, должны, по просьбе любой участвующей в споре стороны, быть предметом *нового* рассмотрения посредством обязательной арбитражной процедуры.

3. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила несогласие с этой рекомендацией».

(См. документы *SCT/S2/8*, пункт 88 и *WO/GA/28/7*, пункт 79)

Рекомендация ВОИС в отношении названий стран

«б. Ссылаясь на решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее заседании в сентябре 2002 г., большинство делегаций выступили за внесение изменений в Единую политику урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС) для обеспечения охраны названиям стран в DNS.

7. В части, касающейся деталей такой охраны, делегации поддержали следующее:

(i) охрану следует распространить на полные и краткие названия стран, предусмотренные в терминологическом бюллетене Организации Объединенных Наций;

(ii) охрана должна быть эффективной против регистрации или использования доменного имени, которое идентично или схоже до смешения с названием страны, когда владелец доменного имени не имеет права или законного интереса в имени и доменное имя носит характер, который может ввести в заблуждение пользователей относительно

того, что существует связь между владельцем доменного имени и конституционными органами соответствующей страны;

(iii) каждое название страны следует охранять на официальном языке (языках) соответствующей страны и на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; и

(iv) охрану следует распространять на все последующие регистрации доменных имен в родовых доменах верхнего уровня (рДВУ).

8. Делегации поддержали предложение продолжить обсуждение вопросов о:

(i) распространении охраны на названия, под которыми страны являются хорошо или общеизвестными, и согласились с тем, что Секретариат должен быть уведомлен о любых таких дополнительных названиях до 31 декабря 2002 г.;

(ii) ретроспективном применении охраны к существующим регистрациям доменных имен, в которых могут быть приобретены оспариваемые права; и

(iii) суверенном иммунитете государств в судах других стран в отношении разбирательств, касающихся охраны названий стран в DNS.

9. Делегации обратились к Секретариату с просьбой передать вышеуказанную рекомендацию Корпорации Интернета по присвоению названий и номеров (ICANN).

10. Делегации Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки не поддержали это решение.

11. Делегация Японии заявила, что, хотя она не возражает против решения распространить охрану на названия стран в DNS, необходимо дополнительное обсуждение правовой основы такой охраны, и заявила о своей оговорке в отношении пункта 7, за исключением подпункта (iv)».

(См. документы *WO/GA/28/7*, пункты 80 - 81 и *SCT/9/8*, пункты 6 - 11)

[Конец Приложения и документа]